



SL-Gi 1001

Hernanitik Aiako Harrira

5,3 Km / 1 h 35 min

NATURA PARKEETAKO IBILBIDE SAREA

Gipuzkoako Natura Parke bakoitzak bere ibilbide sarea du. Homologatutako eta ondo seinaleztatutako bide hauen bitartez babesgune bakoitzeko intereseko puntu nagusietara gerturatzeko aukera eskaintzen da. Modu horretan natura baliabideen inguruan ezagutza eta errespetua sustatuz. Gipuzkoako Natura Parke ezberdinak, berriz, DSS2016 GRSAREAren bitartez saretuak daude.

RED DE SENDEROS DE LOS PARQUES NATURALES

Cada Parque Natural de Gipuzkoa alberga su propia red de senderos. A través de estos senderos, homologados y bien balizados, se ofrece la oportunidad de aproximarse a los puntos de interés de cada zona protegida. Promoviendo, de este modo, el conocimiento y el respeto por los recursos naturales. Los distintos Parque Naturales de Gipuzkoa, en cambio, están entretejidos a través de la DSS2016 GRSAREA.

SL-Gi 1001

Hernanitik Aiako Harrira

Ibilbide lasai honek Hernani eta Aiako Harria parke naturala lotzen ditu. Baserri inguruetatik Fagollagako ainguren errege fabrikara iritsiko gara, bertatik Urumea ibaiaren zonalde politenetarikoen ondotik Ereñotzura.

Este suave sendero une la zona urbana de Hernani y el parque natural de Aiako Harria. Tras cruzar la zona más rural de Hernani, llegamos a Fagollaga con su fábrica de anclas y terminamos el recorrido en Ereñotzu, tras un bellísimo paseo por la ribera del río Urumea.



Interes puntuak | Puntos de interés



FAGOLLAGAKO AINGUREN ERRET FABRIKA: Espainiako errege Felipe V.ak itsas-armada indartsu bat sortu nahi zuen modu burujabean, hau da, atzerriko enpresen beharrik gabe. Helburu horretan, Hernaniko Fagollagako Erret Fabrika sortu zuen 20.000 kintal aingura bost urtetan egiteko aginduarekin. Lan horiek 1750 urtean hasi ziren eta 1857 urte arte iraun zuten. Gaur egun inguruan dagoen industrialdearen beste mugarri bat izan zen.

REAL FÁBRICA DE ANCLAS DE HERNANI: El rey de España Felipe V quiso construir una poderosa armada naval de forma autónoma, esto es, sin la concurrencia de empresas extranjeras. Con ese objetivo se creó en Fagollaga, Hernani, la Real Fábrica, con la orden de fabricar en cinco años 20.000 quintales en anclas. Las tareas comenzaron en 1750 y se prolongaron hasta 1857. Fue otro hito para la zona industrial que actualmente se encuentra en los alrededores.



URUMEA IBAIAREN MEANDROAK: 52 kilometroko ibai honek ibilbidearen erdia Nafarroatik eta beste erdia Gipuzkoatik egiten du. Ugaldetxo inguruko meandro hauek Hernaniko eta Donostiako lurretan daude. Ibaiaren ertz honetan lantegi ezagun baten eraikinak ikusgai dira, hala ere, garai batean, Hernaniraino, Donostiatik zetozen gabarrak iristen ziren artoa, artilea eta nafar ardoa bueltan erramateko.

MEANDROS DEL RÍO URUMEA: Este río de 52 kilómetros realiza la mitad de su trayecto por Nafarroa y la otra mitad por Gipuzkoa. Estos meandros de la zona de Ugaldetxo se dividen entre los municipios de Hernani y Donostia. En esta orilla del río se pueden observar los edificios de un conocida empresa, en cambio, antaño, las gabarras llegaban desde Donostia a Hernani para llevar de vuelta maíz, lana y vino de Nafarroa.



SAGARDOTEGI INGURUAK: Gipuzkoan "Manzanal" (Sagardi) hitza idatziz aipatzen den lehen aldia, Koldo Mitxelenak aipatzen duen moduan, 1014 urtea izan zen. Iruñako Santxo III. erregeak Leireko monasterioari dohaintza bat egin zionekoa. Hala ere, ordurako herritarrak eta monjeak sagardoa egiten ari ziren aspalditik. Gaur arte iritsi den ohiturak honek gora behera handiak izan ditu historian zehar baina, Gipuzkoa izan da lurralde bakarretakoa non sagarraren inguruko kultura mendez-mende mantendu den.

ZONA DE SIDRERÍAS: La primera vez que se menciona por escrito la palabra "Manzanal" en Gipuzkoa, según recoge Koldo Mitxelena, fue el año 1014. De cuando Sancho III de Iruña hizo una donación al monasterio de Leire. En cualquier caso, los monjes y campesinos llevaban tiempo produciendo sidra para entonces. Esta costumbre que ha llegado hasta nuestros días ha tenido sus altibajos pero, Gipuzkoa es uno de los pocos territorios dónde la cultura alrededor de la manzana se ha mantenido durante siglos.

Profila
Perfil

MIDE

Ingurunea Medio	Ibilbidea Itinerario	Desplazamendua Desplazamiento	Ahalegina Esfuerzo	MIDE ordutegia Horario MIDE	+ info MIDE
1	2	2	2	1 h 35 min	
Inguruan arriskuak egon daitezke El medio no está exento de riesgos	Jarraipena adierazten duten bideak edo seinaleztapena Sendas o señalización que indica la continuidad	Marcha por caminos de herradura Mandabideak	1 eta 3 ordu arteko ibilaldi jarraia De 1 a 3 horas de marcha efectiva	((112)) SOS DEIAK	www.mide.montanasegura.com

Bide-markak
Señalización

Ibilbidearen jarraipena Continuidad de sendero	Norabide aldaketa Cambio de dirección	Norabide okerra Dirección errónea

+ INFO

Praktika onen dekalogoa
Decálogo de buenas prácticas

www.gipuzkoanatura.eus
Trackak eskuragarri
Tracks disponibles

Jarraitzeko arauak | Recomendaciones a tener en cuenta

- **Txakurrak beti lotuta eraman.** Los perros deberán ir atados.
- **Saiatu mendira bakarrik ez joaten.** Intenta no ir nunca solo al monte.
- **Abeltzaintza estentsiboko eremu batean zaude. Bidean aurkitzen dituzun langak, txabolen ateak eta abar ez utzi zabalik.** Te encuentras en una zona de uso ganadero extensivo. Cierra las barreras, puertas de cabaña, etc. que te encuentres por el campo.
- **Ez ezazu zaborrik lurperatu edo bota.** No abandones ni entierres la basura.
- **Ez egin surik eta ez bota piztutako zigarrorik.** No hagas fuego ni abandones cigarrillos encendidos.
- **Animaliak larratzen** Animales pastando

** Gipuzkoako Mendien urriaren 20ko 7/2006 FORU ARAUA.*

Legenda
Leyenda

- **Ibilbide hasiera** Inicio de sendero
- **Ikuspegi panoramikoa** Vista panorámica

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Gipuzkoako Mendizale Federazioa